



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

22. října 2011

Oznámení č.	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	DOPORUČENÍ	
	Evropská komise	
2011/C 310/01	Doporučení Komise ze dne 21. října 2011 o výzkumné iniciativě společného plánování „Propojování znalostí z oblasti klimatu v zájmu Evropy“	1
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Evropská komise	
2011/C 310/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6392 – GORES/MEXX) ⁽¹⁾	4

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2011/C 310/03	Akt Rady ze dne 20. října 2011 o jmenování zástupce ředitele Europolu	5
2011/C 310/04	Upozornění pro tyto osoby: Abdollahi Hamed (též znám jako Mustafa Abdullahi), Arbabsiar Manssor (též znám jako Mansour Arbabsiar), Shahlai Abdul Reza (též znám jako Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, Yusuf Abu-al-Karkh), Shakuri Ali Gholam a Soleimani Qasem (též znám jako Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani) zařazené na seznam stanovený čl. 2 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu (viz příloha I k prováděcímu nařízení Rady (EU) č. 1063/2011 ze dne 21. října 2011)	6

Evropská komise

2011/C 310/05	Směnné kurzy vůči euru	8
---------------	------------------------------	---

Účetní dvůr

2011/C 310/06	Zvláštní zpráva č. 9/2011 „Byly projekty v oblasti elektronické správy (eGovernment) podporované z EFRR účelné?“	9
---------------	--	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 310/07	Informace členských států o ukončení rybolovu	10
2011/C 310/08	Informace členských států o ukončení rybolovu	11
2011/C 310/09	Informace členských států o ukončení rybolovu	12
2011/C 310/10	Informace členských států o ukončení rybolovu	13



I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

DOPORUČENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

DOPORUČENÍ KOMISE

ze dne 21. října 2011

o výzkumné iniciativě společného plánování „Propojování znalostí z oblasti klimatu v zájmu Evropy“

(2011/C 310/01)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 181 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Změna klimatu je jednou z velkých výzev naší doby: Kodaňská dohoda ⁽¹⁾ uznala nutnost dosažení cíle 2 °C a zdůraznila potřebu výrazného snížení celosvětových emisí skleníkových plynů a vyzývá k činnostem zaměřeným na minimalizaci dopadů změny klimatu.
- (2) Nadcházející pátá hodnotící zpráva Mezivládního panelu o změně klimatu (IPCC), jež má být zveřejněna v roce 2014, by měla shromáždit a posoudit nové vědecké výsledky s cílem poskytnout pevný vědecký základ pro rozhodování s důrazem na budoucí klimatické odhady, regionální aspekty změny klimatu a související dopad, posouzení různých cest pro zmírnění změny klimatu a úlohu každého odvětví, např. energetiky, dopravy, zemědělství, průmyslu.
- (3) Strategie Evropa 2020 dává jasně najevo potřebu splnit cíle v oblasti emisí, které jsou již stanovené na úrovni Evropské unie, a zdůrazňuje, že je třeba posílit odolnost našich ekonomik vůči klimatickým rizikům a také naši schopnost předcházet katastrofám a reagovat na ně.

- (4) Výzkum a inovace jsou v centru výše uvedených politických cílů. Zejména jsou zapotřebí lepší klimatické odhady pro řešení možných budoucích změn, pokud bude často docházet k extrémním událostem, jejichž intenzita bude značná. Výzkum se rovněž vyžaduje v případě posouzení proveditelnosti, dopadů a provádění globálních cílů v Evropě i mimo ni a pro kvantifikaci regionálních dopadů souvisejících s těmito cíli. Lepší znalosti jsou zásadní pro identifikaci možností přizpůsobení a zmírňování a pro posouzení jejich možných přínosů, dopadů a nákladů ve srovnání se situací, pokud by nebyla přijata žádná opatření.
- (5) Zranitelnost a odolnost společnosti a ekosystémů vůči rizikům spojeným s klimatem jsou stále nedostatečně chápány. V souvislosti s tím je nutné lépe porozumět základním procesům ovlivňujícím složitý klimatický systém, aby se změna klimatu lépe odhalovala a určovala (vliv lidské činnosti oproti vlivu přírody) a aby se rozlišovalo mezi změnou klimatu a proměnlivostí klimatu.
- (6) Technologie, koncepce a mechanismy pro zmírnění změny klimatu jsou naléhavě nutné pro zajištění radikálního snížení emisí CO₂ požadovaného do roku 2050, a to včetně výzkumu a inovací v oblasti energie z obnovitelných zdrojů, zachycování a skladování uhlíku, účinného využívání energie a zdrojů, alternativních paliv, změny ve využívání půdy, udržitelné mobility, zemědělství a lesnictví a snižování emisí znečišťujících látek ovlivňujících lidské zdraví nebo životní prostředí.
- (7) Měly by se zřídit klimatické služby pro vypracování, dostupnost a uplatňování vědecky podložených klimatických odhadů. V tomto ohledu je výzkum žádoucí pro

⁽¹⁾ Rámcová úmluva Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC) 2009 – zpráva z 15. zasedání konference smluvních stran, jež se konalo v Kodani ve dnech 7. až 19. prosince 2009.

zlepšení a rozvoj dlouhodobého sledování systémů, analýz údajů, modelů a systémů předpovědí v různých časových plánech a pro podporu vytvoření účinných partnerství mezi dodavateli a uživateli.

- (8) Na svém zasedání dne 26. května 2010 ⁽¹⁾ Rada ve složení pro konkurenceschopnost uznala, že iniciativa „Propojování znalostí z oblasti klimatu v zájmu Evropy“ je oblastí, ve které by společné plánování významně přispělo ke snížení roztržičnosti v úsilí členských států v oblasti výzkumu. Z toho důvodu přijala závěry, v nichž uznala, že je nezbytné zahájit iniciativu společného plánování věnovanou tomuto tématu, a vyzvala Komisi, aby přispěla k její přípravě. Rada také opětovně potvrdila, že společné plánování je proces vedený členskými státy a úlohou Komise je tento proces usnadňovat. Analýza výzkumných činností prováděných na vnitrostátní úrovni, jež je součástí pracovního dokumentu útvarů Komise, potvrzuje, že pro zvýšení účinnosti a dopadu výzkumu a rovněž pro využití součinnosti s činnostmi prováděnými na úrovni EU prostřednictvím vypracování společného strategického plánu výzkumu je nezbytná lepší koordinace.
- (9) Výzkum v oblasti změn klimatu a v oblastech s klimatem souvisejícími je jednou z klíčových oblastí rámcového programu Evropské unie pro výzkum, který hraje vysoce strategickou úlohu při podpoře politického procesu Evropské unie se zohledněním globálního rozměru klimatické změny. Činnosti v rámci této iniciativy společného plánování musí být úzce koordinovány se sedmým rámcovým programem Evropské unie a budoucími programy Evropské unie v této oblasti, zejména rámcovým programem pro výzkum a inovace Horizont 2020.
- (10) Společné plánování výzkumu v oblasti propojování znalostí o změně klimatu by přispěla ke koordinaci výzkumu v této oblasti a k vytvoření plně funkčního evropského výzkumného prostoru zaměřeného na změnu klimatu, posílilo by vedoucí úlohu Evropy a konkurenceschopnost výzkumu v této oblasti.
- (11) Za účelem dosažení cílů vtyčených v tomto doporučení by členské státy měly spolupracovat s Komisí při zvažování možných iniciativ Komise, které by členskými státy pomohly při dalším vypracování a provádění strategického plánu výzkumu.
- (12) Aby Komise mohla pravidelně podávat Evropskému parlamentu a Radě zprávy o pokroku vzešlém ze všech iniciativ společného plánování, měly by členské státy pravidelně podávat Komisi zprávy o pokroku této iniciativy společného plánování,

PŘIJALA TOTO DOPORUČENÍ:

1. Členské státy se vyzývají, aby vypracovaly společnou vizi, jakým způsobem může spolupráce a koordinace v oblasti výzkumu na úrovni Unie přispět ke zmírnění změny klimatu a přizpůsobování se jí, a to propojením vědy, politiky, ekonomiky a společnosti. Členské státy by se měly do zmíněné činnosti plně zapojit, a to zejména země, ve kterých se předpokládají značné dopady klimatické změny.
2. Členské státy se vyzývají, aby vypracovaly společný operační strategický plán výzkumu stanovující střednědobé až dlouhodobé potřeby a cíle výzkumu v oblasti klimatických změn. Měl by obsahovat prováděcí plán, který stanoví priority a časové rozvrhy a přesně vymezí činnosti, nástroje a zdroje potřebné k jeho provádění.
3. Členské státy se vyzývají, aby do operačního strategického plánu výzkumu a prováděcího plánu zahrnuly tato opatření:
 - a) posílení výměny informací o příslušných regionálních a národních programech, výzkumných činnostech a koordinovaných programech výzkumu na úrovni Evropské unie, a to rovněž s ohledem na pravidelnou aktualizaci mapování evropského výzkumu v této oblasti;
 - b) výměnu informací, zdrojů, osvědčených postupů, metodik a pokynů;
 - c) určení oblastí nebo výzkumných činností, které by měly prospět z koordinace nebo společných výzev k předkládání návrhů nebo sdružování zdrojů;
 - d) definování způsobů výzkumu, který má být společně prováděn v oblastech uvedených v písmenu c);
 - e) zajištění koordinace a rozvoje součinnosti se stávajícími režimy výzkumu a inovací v Evropské unii, např. rámcovým programem, včetně předprovozních činností v rámci globálního sledování životního prostředí a bezpečnosti, výzkumem v oblasti klimatu a v oblastech s klimatem souvisejících, jež provádí Společné výzkumné středisko (JRC) a Evropský technologický institut (ETI) / Klimatické znalostní a inovační společenství (KIC); výzkumnými činnostmi podporovanými v rámci politiky soudržnosti; dalšími souvisejícími iniciativami společného plánování, jakož i se střediskem výměny informací o přizpůsobení Evropské unie spravovaným Komisí a Evropskou agenturou pro životní prostředí. Měly by být vybudovány silné vazby v příslušných oblastech spjatých se změnou klimatu, jimiž se zvláště nezabývá tato iniciativa společného plánování, zejména pokud jde o vypracování možností zmírnění a přizpůsobení, jakož i o rizika a příležitosti boje proti změně klimatu;

⁽¹⁾ 10246/10.

- f) případné sdílení stávajících výzkumných infrastruktur nebo budování nových zařízení, například koordinovaných databank, nebo vývoj modelů pro studium procesů změny klimatu a jejich dopadů;
- g) podporu lepší spolupráce mezi veřejným a soukromým odvětvím, jakož i otevřenou inovaci mezi různými výzkumnými činnostmi a podnikatelskými odvětvími, jež se změnou klimatu souvisejí a jsou jí zasaženy;
- h) poskytování a šíření znalostí, inovací a mezioborových metodických přístupů, zejména pokud jde o výsledky, které jsou relevantní pro příslušné politiky;
- i) poskytování odpovídajících vědeckých informací vnitrostátním strukturám a strukturám Evropské unie s rozhodovacími pravomocemi;
- j) zavedení vhodné výměny informací s příslušnými mezinárodními programy;
- k) budování sítí středisek, která se věnují výzkumu změny klimatu, včetně středisek, která jsou mimo Evropský výzkumný prostor;
- l) posílení kapacit pro společné prognózy.
4. Členské státy se vyzývají, aby zachovaly a dále rozvíjely společnou řídicí strukturu pro oblast změny klimatu, pověřenou stanovením společných podmínek, pravidel a postupů pro spolupráci a koordinaci a sledováním provádění strategického plánu výzkumu.
5. Členské státy se vyzývají, aby společně prováděly strategický plán výzkumu, mimo jiné prostřednictvím svých národních výzkumných programů nebo jiných vnitrostátních výzkumných činností, a to v souladu s pokyny pro rámcové podmínky pro společné plánování vypracovanými skupinou na vysoké úrovni pro společné plánování, která působí v rámci Rady ⁽¹⁾.
6. Členské státy se vyzývají, aby spolupracovaly s Komisí s cílem prozkoumat možné iniciativy Komise na pomoc členským státům při přípravě a provádění strategického plánu výzkumu a koordinovat společné programy s jinými iniciativami Unie v této oblasti.
7. Členské státy vyzývají k tomu, aby udržovaly úzký vztah se *strategickým fórem pro mezinárodní vědeckotechnickou spolupráci (SFIC)* při vývoji a provádění případného mezinárodního rozměru strategického plánu výzkumu a zajištění soudržnosti s iniciativami SFIC ve vztahu k třetím zemím.
8. Členské státy se vyzývají, aby prostřednictvím výročních zpráv o pokroku Komisi pravidelně informovaly o pokroku této iniciativy společného plánování.

V Bruselu dne 21. října 2011.

Za Komisi
Máire GEOGHEGAN-QUINN
členka Komise

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/research/era/docs/en/voluntary_guidelines.pdf

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6392 – GORES/MEXX)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 310/02)

Dne 17. října 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6392. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

AKT RADY

ze dne 20. října 2011

o jmenování zástupce ředitele Europolu

(2011/C 310/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na rozhodnutí Rady o zřízení Evropského policejního úřadu (Europol) ⁽¹⁾, a zejména na článek 38 tohoto rozhodnutí,

jednajíc jako orgán, který má pravomoc jmenovat zástupce ředitele Europolu,

s ohledem na stanovisko správní rady,

s ohledem na plán pracovních míst Europolu na období let 2010 až 2012, a zejména na bod 1.1 (C) tohoto plánu, a na plán zaměstnanecké politiky Europolu na období let 2011 až 2013, a zejména na oddíl 1.2.1 tohoto plánu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Z důvodu žádosti zástupce ředitele Europolu o odstoupení, které Rada vyhověla ⁽²⁾, je nezbytné jmenovat zástupce ředitele.
- (2) Rozhodnutí správní rady Europolu, kterým se zavádějí pravidla pro výběr, prodloužení funkčního období a odvolání ředitele a zástupců ředitele Europolu ⁽³⁾, zavádí zvláštní ustanovení pro výběrová řízení na místo ředitele nebo zástupce ředitele Europolu.

(3) Správní rada předložila Radě užší seznam žadatelů vhodných ke jmenování spolu s úplným spisem žádosti každého z těchto uchazečů, jakož i seznam všech způsobilých uchazečů.

(4) Na základě všech příslušných informací poskytnutých správní radou si Rada přeje jmenovat uchazeče, který dle Rady splňuje všechny požadavky na uvolněnou pozici zástupce ředitele,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Pan Oldřich MARTINŮ je tímto jmenován zástupcem ředitele Europolu na období od 1. listopadu 2011 do 31. října 2015 do 1. stupně platové třídy AD13.

Článek 2

Tento akt nabývá účinku dnem přijetí.

Bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 20. října 2011.

Za Radu
předseda
M. SAWICKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 121, 15.5.2009, s. 37.

⁽²⁾ Dokument 9425/11 ENFOPOL 126.

⁽³⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 3.

Upozornění pro tyto osoby: Abdollahi Hamed (též znám jako Mustafa Abdullahi), Arbabsiar Manssor (též znám jako Mansour Arbabsiar), Shahlai Abdul Reza (též znám jako Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, Yusuf Abu-al-Karkh), Shakuri Ali Gholam a Soleimani Qasem (též znám jako Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani) zařazené na seznam stanovený čl. 2 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu

(viz příloha I k prováděcímu nařízení Rady (EU) č. 1063/2011 ze dne 21. října 2011)

(2011/C 310/04)

ABDOLLAHI Hamed (též znám jako Mustafa Abdullahi), ARBABSIIAR Manssor (též znám jako Mansour Arbabsiar), SHAHLAI Abdul Reza (též znám jako Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, Yusuf Abu-al-Karkh), SHAKURI Ali Gholam a SOLEIMANI Qasem (též znám jako Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani) zařazení na seznam prováděcího nařízení Rady (EU) č. 1063/2011 ze dne 21. října 2011 ⁽¹⁾.

Rada rozhodla o zařazení výše uvedených osob na seznam osob, skupin a subjektů stanovený čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001.

V nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 se stanoví, že všechny finanční prostředky a jiné finanční a hospodářské zdroje patřící dotčeným osobám, skupinám a subjektům se zmrazují a že žádné finanční prostředky ani jiné finanční a hospodářské zdroje jim nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny.

Dotčené osoby se mohou obrátit na Radu na následující adrese a vyžádat si odůvodnění svého zařazení na uvedený seznam.

Council of the European Union
General Secretariat (Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

nebo faxem na číslo +32 22815375.

Tyto žádosti by měly být předloženy do tří týdnů od zveřejnění tohoto upozornění.

Dotčené osoby mohou kdykoliv zaslat Radě na výše uvedenou adresu žádost, aby přezkoumala rozhodnutí zařadit je na seznam, a podložit ji příslušnými dokumenty. Doručené žádosti budou posouzeny.

Dotčené osoby se upozorňují na to, že mají možnost požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze nařízení (ES) č. 2580/2001, aby jim vydaly povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 5 daného nařízení). Aktualizovaný seznam příslušných orgánů je dostupný na internetu na této adrese:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 277, 22.10.2011, s. 1.

Dotčené osoby se rovněž upozorňují na možnost napadnout rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 odst. 2 a čl. 263 odst. 4 a 6 Smlouvy o fungování Evropské unie.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

21. října 2011

(2011/C 310/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3798	AUD australský dolar	1,3401
JPY japonský jen	105,82	CAD kanadský dolar	1,3957
DKK dánská koruna	7,4456	HKD hongkongský dolar	10,7353
GBP britská libra	0,86775	NZD novozélandský dolar	1,7304
SEK švédská koruna	9,1031	SGD singapurský dolar	1,7577
CHF švýcarský frank	1,2307	KRW jihokorejský won	1 584,02
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,2490
NOK norská koruna	7,7060	CNY čínský juan	8,8120
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4775
CZK česká koruna	24,993	IDR indonéská rupie	12 228,04
HUF maďarský forint	298,46	MYR malajsijský ringgit	4,3390
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	59,959
LVL lotyšský latas	0,7053	RUB ruský rubl	43,0250
PLN polský zlotý	4,3935	THB thajský baht	42,760
RON rumunský lei	4,3304	BRL brazilský real	2,4638
TRY turecká lira	2,5513	MXN mexické peso	18,9171
		INR indická rupie	69,0240

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 9/2011 „Byly projekty v oblasti elektronické správy (eGovernment) podporované z EFRR účelné?“

(2011/C 310/06)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 9/2011 „Byly projekty v oblasti elektronické správy (eGovernment) podporované z EFRR účelné?“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://www.eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

Evropský účetní dvůr
oddělení „Audit: příprava zpráv“
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky přes EU Bookshop.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 310/07)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	11.5.2011
Doba trvání	11.5.2011–31.12.2011
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	WHB/1X14
Druh	Treska modravá (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Oblast	Vody EU a mezinárodní vody oblastí I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	887265

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 310/08)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	18.7.2011
Doba trvání	18.7.2011–31.12.2011
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	RNG/8X14-
Druh	Hlavoun tuponosý (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Oblast	Vody EU a mezinárodní vody oblastí VIII, IX, X, XII a XIV
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	887089

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 310/09)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	18.7.2011
Doba trvání	18.7.2011–31.12.2011
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	RNG/5B67-
Druh	Hlavoun tuonosý (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Oblast	Vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, VI, VII
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	887083

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 310/10)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	6.9.2011
Doba trvání	6.9.2011–31.12.2011
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	JAX/2A–14
Druh	Kranas obecný a související vedlejší úlovky (<i>Trachurus</i> spp.)
Oblast	Vody EU oblasti IIa, IVa; VI, VIIa–c, VIIIe–k, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb; mezinárodní vody oblastí XII a XIV
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	1008695

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 310/11)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

ŽÁDOST O ZMĚNU PODLE ČLÁNKU 9

„THÜRINGER ROSTBRATWURST“

č. ES: DE-PGI-0105-0223-09.02.2011

CHZO (X) CHOP ()

1. Položka specifikace produktu, jíž se změna týká:

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost se zeměpisnou oblastí
- Označování
- Vnitrostátní požadavky
- Jiná (uveďte)

2. Druh změny (změn):

- Změna jednotného dokumentu nebo přehledu
- Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Změna specifikace, která nevyžaduje změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)
- Dočasná změna specifikace vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

3. Změna (změny):

Požadované změny:

3.1 Popis:

Věta „Alespoň 51 % použitých surovin musí pocházet z regionu Durynsko.“ se zrušuje.

Odůvodnění:

Spojitosť surovin s oblastí produkce se zrušuje. Vlastnosti či vzhled produktu jsou nezávislé na tom, zda část použitých surovin pochází z daného regionu.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„THÜRINGER ROSTBRATWURST“

č. ES: DE-PGI-0105-0223-09.02.2011

CHZO (X) CHOP ()

1. Název:

„Thüringer Rostbratwurst“

2. Členský stát nebo třetí země:

Německo

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:

3.1 Druh produktu:

Třída 1.2 – Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Alespoň 15–20 cm dlouhá, středně jemná grilovaná klobása v úzkém přírodním střevě (vepřovém či skopovém), syrová nebo vařená, značně kořeněná; kusová hmotnost: 100–150 g.

Složení

Hrubě odtučněné vepřové maso, vepřová kýta bez kůže, případně odtučněné telecí či hovězí maso na náplň, nevyuzené; směs koření se liší podle předávaných receptů či regionálních variant; vedle soli a pepře se používá zejména kmín, majoránka a česnek. Obsah tuku: 20 % (\pm 5 %).

Analýza

Masný protein bez kolagenu: alespoň 8,5 %; protein bez kolagenu v masném proteinu: alespoň 65 % obj. (počítáno histometricky), alespoň 75 % (počítáno chemicky).

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Celý proces výroby grilované klobásy probíhá v označené zeměpisné oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

—

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti:**

Spolková země Durynsko

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí:**

5.1 *Specifičnost zeměpisné oblasti:*

Produkt „Thüringer Rostbratwurst“ má staletou tradici. První doložená zmínka pochází z roku 1404. Ve státním archívu v Rudolstadt se nachází faktura z kláštera Panny Marie v Arnstadt, která obsahuje mj. i zmínku o „darme czu bratwurstin“ (střivcích na klobásy). Nejstarší známý recept se nachází ve státním archívu ve Výmaru. Pochází z dokumentu „Ordnung für das Fleischerhandwerk zu Weimar, Jena und Buttstädt“ datovaného 2. července 1613. Další recept je uveden v kuchařce „Thüringisch-Erfurtische Kochbuch“ z roku 1797. V současnosti mají produkt „Thüringer Rostbratwurst“ ve své nabídce téměř všichni producenti masných výrobků v Durynsku a k dostání jsou i ve speciálních stáncích prodávajících grilované uzeniny v celém regionu. Místo původu v názvu se zachovalo, neboť tento název se již v dobách bývalé NDR používal pouze jako pravé označení zeměpisného původu.

5.2 *Specifičnost produktu:*

Produkt „Thüringer Rostbratwurst“ má staletou tradici. Oceňovali ho už i Martin Luther a Goethe a již v roce 1669 se o něm pochvalně zmiňovala i literatura (Grimmelshausen, Simplizissimus). Díky své nezaměnitelné a lahodné chuti se produkt „Thüringer Rostbratwurst“ těší v Německu a za jeho hranicemi i dnes dobré pověsti a věhlasu.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

Dobrá pověst produktu „Thüringer Rostbratwurst“ je založena na dovednostech a zkušenostech durynských řezníků a na receptech předávaných z generace na generaci.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

Markenblatt č. 33 ze dne 20. srpna 2010, část 7a-bb, s. 14729

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/14402>

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 310/12)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„SZÓREGI RÓZSATÓ“****č. ES: HU-PGI-0005-0389-21.10.2004****CHOP () CHZO (X)**

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Vidékfejlesztési Minisztérium
Élelmiszer-feldolgozási Főosztály
Adresa: Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 17952000
Fax +36 17950096
E-mail: efef@vm.gov.hu
Agnes.Komari@vm.gov.hu

2. Skupina:

Název: Szóregi Virág-Dísznövény Áfész
Adresa: Szeged-Szóreg
Hősök tere 5.
6771
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 62406606
Fax +36 62405138
E-mail: szoreg.rozsa@vnet.hu
Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 3.5 – Květiny a okrasné rostliny

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název:

„Szóregi rózsató“

4.2 Popis:

Ušlechtilá prostokořenná růže, která je uváděna na trh, je tvořena podnoží a na ni naštěpovaným ušlechtilým kultivarem. Jako podnož se používají tyto odrůdy: Laxa, Polmeriana, Schmid's Ideal, Inermis, Multiflora, Superbe. Podnože musí mít tyto vlastnosti: snesou bez poškození teplotu až - 30 °C; jsou

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

odolné proti chorobám (především proti rzi růžové, černé skvrnitosti růží a padlí), suchu i vlhkosti; vykazují optimální bujnost růstu (vyvíjejí se silně, zdravě a rychle); jsou tolerantní vůči vápníku (kromě Multiflory); jednoduše se množí (podstatné je rychlé klíčení semen bez nutnosti přeléhání).

Při produkci růže „Szőregi rózsatő“ se používají ušlechtilé kultivary, které lze rozdělit do těchto skupin: sadové a záhonové růže, čajohybridy, polyantky, floribundy, pnoucí růže, miniaturní a pokryvné růže. Zástupce těchto skupin (vyjma floribundy) je možno štěpovat i na kmínek, přičemž výška štěpování se může pohybovat od 40 do 140 cm.

Dle charakteristik jsou kultivary růží s chráněným zeměpisným označením „Szőregi rózsatő“ zařazeny do kategorie „A“ nebo „B“:

- Do kategorie A patří ušlechtilé prostokořenné růže, které v případě kultivarů rozvětvlujících se z očka vytvářejí alespoň dvě větve, přičemž třetí větev je založena ve vzdálenosti do 5 cm od místa posledního větvení. Celkový průměr větví je 24 mm a minimální průměr jednotlivých větví je 6 mm. U ušlechtilých pnoucích růží je minimální délka větve 40 cm, u prostokořenné miniaturní růže 20 cm, zatímco u růží spadajících do všech ostatních skupin (sadové a záhonové, čajohybridy, polyantky, floribundy a pokryvné růže) to je 30 cm. Hlavní kořen se u všech skupin musí hustě rozvětlovat do 10 cm. Kořen musí být alespoň 20 cm dlouhý.
- Do kategorie B patří ušlechtilé prostokořenné růže, které v případě kultivarů rozvětvlujících se z očka vytvářejí alespoň dvě větve, přičemž celkový průměr větví je alespoň 16 mm a minimální průměr jednotlivých větví je 6 mm. Je-li průměr dvou větví menší než 16 mm, musí být ve vzdálenosti do 5 cm založena třetí větev o minimálním průměru 6 mm.
- Všechny tyto skupiny (s výjimkou ušlechtilých prostokořenných pnoucích růží) se mohou štěpovat na vlastní kmínek. Výška štěpování se může pohybovat od 40 do 140 cm. Z jednoho očka se musí tvořit alespoň tři větve, přičemž průměr každé větve dosahuje nejméně 6 mm.

4.3 Zeměpisná oblast:

Ušlechtilé prostokořenné růže s chráněným zeměpisným označením „Szőregi rózsatő“ se pěstují uvnitř správních hranic těchto obcí v okrese Csongrád: Szeged-Szőreg, Szeged-Mihálytelek, Szeged-Gyálarét, Algyő, Deszk, Újszentiván, Kübekháza a Tiszasziget.

4.4 Důkaz původu:

Producent vede evidenci, která je kontrolována a certifikována příslušnými orgány a je v souladu s úředními předpisy. V evidenci se uvádí tyto údaje: topografické číslo oblasti, počet, odrůda a původ vysázených podnoží, mapa výsadby, časový harmonogram štěpování a jeho provádění, štěpované množství podle odrůd, množství a kvalita distribuce konečného produktu, jakož i prodaná množství podle odrůd, odběratel (nebo kupující), číslo smlouvy uzavřené s kupujícím, číslo producenta a kód rostliny. Při uvádění ušlechtilé prostokořenné růže pod názvem „Szőregi rózsatő“ na trh provozuje společnost Szőregi Virág-Dísznövény ÁFÉSZ jednotný počítačový registrační systém, který zajišťuje jednotnou kvalitu. Po nákupu (dodávce) od pěstitele se ušlechtilé kultivary růží prodávají se společným označením, obrázkem a názvem odrůdy.

4.5 Metoda produkce:

Pěstební postup začíná získáním a vypěstováním podnože. Pokud si producenti chtějí podnože vypěstovat sami, musí zasadit semena na podzim nebo na jaře podle toho, zda se ošetření chladem provádí přirozeně nebo uměle. K vyjmutí sazenic se přistupuje na konci podzimu. Sazenice se roztřídí a sváží do svazků podle tloušťky kořenového krčku. V této fázi je možno sazenice prodávat (pěstitelům, kteří si je nevypěstují sami). Samostatně vypěstované nebo zakoupené svazky musí být umístěny do výkopu našikmo a přikryty půdou tak, aby větve byly do tří čtvrtin a rovnoměrně pokryté.

Další fází produkčního postupu je *příprava půdy pro výsadbu*. Půda v povodí řek Tiszy a Maros se výborně hodí k pěstování růží, ale i zde je třeba dbát na to, aby se podnože kladly do bezplevelné půdy bohaté na živiny. U pěstování růží je povinné střídání plodin. Jako předchozí plodiny se pěstují obiloviny a vojtěška. Po sklizni předcházející plodiny je na podzim třeba provést rostlinolékařské ošetření a hloubkovou orbu půdy (30 až 40 cm) pomocí diskového a rotačního kypřiče.

Výsadba probíhá od poloviny února do začátku března. Podnože se sázejí podle velikosti, přičemž se začíná s nejsilnějšími a končí s nejtenčími. Podnože se musí k výsadbě připravit: kořeny musí být zaříznuty na 17 cm a větve na 10 cm. Charakteristická je výsadba ruční, ale může se provádět i pomocí stroje. Rozestup mezi brázdami činí 80 až 90 cm a růžové keře jsou od sebe vzdáleny 12 až 14 cm. Po vysazení se brázdy upraví. Hloubka výsadby je velmi důležitá. Krček sazenice by se měl nacházet 2–3 cm nad povrchem země, aby se mohlo jednoduše provádět štěpování.

O rostliny se musí během celého produkčního cyklu *pečovat* a musí se *chránit*. Při úpravě půdy se odstraňuje plevel a škůdci. Hnojením se zlepšuje odolnost růží, proto se používá anorganické hnojivo nebo také chlévská mrva. Střídáním plodin se zabráňuje rozšíření určitých škůdců. Plevel se musí od podnoží pravidelně odstraňovat rotační plečkou, branami nebo ručním pletím. Tímto způsobem je zajištěno i řádné provětrání půdy. Tuto činnost je třeba čtyřikrát až šestkrát za rok zopakovat. Rostliny musí být pravidelně postřikovány proti houbovým nákazám a škůdcům. Zavlažování je rovněž důležité, závisí však na počasí.

Štěpování, které začíná po výsadbě, probíhá od druhé poloviny července do začátku září. Používanou technikou štěpování u růží je očkování na spící očko. Očkuje se ve třech etapách: *naříznutí kůry u podnoží, vsazení očka, ovázání*. Očka jsou sklížena na mírně nakvetlých kultivarech růží, očkováných v předešlém roce.

Prvním *krokem po očkování* je zimní přihnojení podnoží kombinovaným hnojivem. Jarní práce na růžích jsou zahájeny ve druhém roce seřezáním podnoží. Podnož se pak ostrými zahradními nůžkami sestříhne nad místem očkování. Současně je třeba odstranit plané výhonky. Nově vyrašené výhony kultivaru se musí zaštipnout na 5 až 10 cm za účelem podpory větvení. K jarním i letním pracím patří ještě pravidelné mechanické odplevelování, ruční pletí a postřik. Během léta se na nových rostlinách sklízí výhony nesoucí očka, nezbytná k očkování podnoží.

Na podzim se výpěstky *vykopávají*, přičemž optimální dobou pro vyjmutí rostlin ze země je říjen. Před vyjmutím se rostliny musí seříznout na výšku 40 cm. Seříznuté rostliny, vyorané vyorávací radlicí s vibračním pohonem a nadzvednuté speciálním traktorem, jsou zbaveny přebytečného listí a výhonků. Jsou *tříděny do kategorií, svázány* a označeny štítkem. Po roztržení a svázání se růže co nejrychleji přemístí do chladného prostoru a ochraňují před vysušením. Pro *uskladnění* se nejvíce hodí chladič zařízení, která v zimě i v létě udržují teplotu mezi 0 °C a 2 °C.

Jako základní materiál pro *balení* se používá směs, již tvoří z poloviny rašelina a z poloviny dřevěné třísky, a kterou pohromadě drží polyester nebo papír. Rostliny mohou být zasazeny v papírovém kornoutu, který se v půdě rozloží. Toto balení chrání kořeny rostlin během transportu před vysušením a poškozením. Růže stejné kategorie se sváží po deseti a opatří štítkem. Tyto svazky se opět sváží po pěti.

4.6 Souvislost:

Jedinečná kvalita růže „Szőregi rózsatő“ spočívá jednak ve více než staleté tradici pěstování a jednak ve vynikajících klimatických a zeměpisných podmínkách této oblasti.

Historická souvislost: V regionu Szeged-Szöreg se začalo s pěstováním růží a prodejem naštěpovaných podnoží a nařezaných květů v Új-Szegedu koncem 19. století. Historie pěstování růží v oblasti Szöreg je spojena s tradicí produkce v Szegedu a Új-Szegedu a rozvojem zahrad. Odborníci v oboru štěpování, kteří pracovali ve školkách v Szegedu, se usídlili v Szöregu a provozovali zahradnictví na malých parcelách o velikosti 400–800 čtverečních sáhů (1 440–2 880 m²). Zakládali školky a prodávali naštěpované podnože většinou se svými zaměstnavateli ze školek v Szegedu. Na začátku 20. století se v Szöregu vyvinulo nové hospodářské odvětví, jehož pionýry byli bez výjimky chudí, nemajetní pachtýři, rolníci a nádeníci. Díky odborným znalostem dovedli drobní zahradníci ze Szöregu svou práci k dokonalosti a jakmile dokončili štěpování u sebe doma, vydali se do vzdálených krajů, kde provozovali svůj um, a tak Szöreg svou prací proslavili. Členové této malé skupiny vyučili současně zahradníky. Vrchol rozkvětu zažily růže ze Szöregu v roce 1927.

Vlastníci malých školek byli na sobě navzájem závislí. Měli především problémy s prodejem, proto založili v roce 1936 svoje první družstvo. Celková plocha území školek v regionu Szeged-Szöreg obnášela v roce 1938 350 jiter⁽¹⁾ a připravilo se v nich 1 250 000 naštěpovaných rostlin. Plocha zbývajících školek v zemi pokrývala 850 jiter a vypěstovalo se na nich 2 040 000 naštěpovaných rostlin. Školky v regionu Szeged-Szöreg začaly vyvážet již v prvních letech 20. století. V letech 1929–1931 dosahoval roční vývoz školek v oblasti Szeged-Szöreg průměrně 63,6 % vývozu všech školek v zemi, to znamená 587 000 naštěpovaných rostlin, což je důkazem vynikající kvality naštěpovaných rostlin z těchto malých školek.

98 % růží produkovaných v Maďarsku je vypěstováno v Szöregu a jeho blízkosti – jediném velkém pěstitelském regionu růží. Růže „Szöregi rózsató“ je známa a uznávána i v zahraničí. O tom svědčí i skutečnost, že převážná část (více než tři čtvrtiny) roční produkce dosahující 4–5 milionů ušlechtilých prostokořenných růží jde na export.

Přírodní faktory: Kromě tradice pěstování je růže „Szöregi rózsató“ spojena se Szöregem i vynikajícími zeměpisnými podmínkami. Pěstování odolných, silných růží vysoké kvality předpokládá tři přírodní faktory: kvalitní půdu bohatou na živiny, dostatečné zásobování vodou a nezbytné množství slunečního svitu.

Pěstební region růže „Szöregi rózsató“ leží na soutoku řek Tisza a Maros, na dřívější naplaveninové oblasti. Díky středně kompaktní jílovité půdě, která se zde vyvinula, s vysokým obsahem humusu a dobrou drenážní schopností, jakož i naplaveninové půdě, se vytváří husté větvení kořene, který má více kořenových vlásků než růže vypěstované v jiných typech půd. Dobrá propustnost vody umožňuje, že v půdě nezůstává stojatá voda, a díky její nakyplené, vzduch propouštějící struktuře je k dispozici kyslík nezbytný pro dobrý vývoj kořene. Hustě větvený kořenový systém umožňuje lepší příjem živin a ušlechtilá část roste a vyvíjí se lépe a rychleji, má více větví, výhonků a květů než rostliny vypěstované v jiných typech půd. Ušlechtilé prostokořenné růže, které se uvádějí na trh, jsou tedy daleko silnější a odolnější proti nákazám, mrazu a chladu a nabízejí dobrou kvalitu i při vysazení v jiném typu půdy. Blízkost řek Tisza a Maros přináší pro pěstování růží optimální vlhkost vzduchu a nabízí možnost zavlažování.

K nejdůležitějším přírodním faktorům pro pěstování růží patří světlo, protože zajišťuje energii pro fotosyntézu. Kvalitu „Szöregi rózsató“ určuje počet hodin slunečního svitu, délka dne, intenzita a energie světla. Region pěstování růží Szöreg má nejteplejší léta a nejvíce slunečního svitu ze všech regionů v zemi. Průměrná roční teplota je 11,5 °C a ve vegetačním období 18 °C. Počet hodin slunečního svitu činí přes 2 100, čímž překračuje průměr regionů, které leží více na sever. Vegetační období je prodloužené, na jaře začíná dříve a na podzim trvá déle, takže se rostlinám dostává většího množství slunečního svitu a tepla než v severněji položených oblastech. Výsledkem je bujný růst. Ušlechtilé prostokořenné růže produkují tlusté, dobře zdřevnatělé větve a silně vyvinuté zdravé pupeny. Bohaté zásoby živin ve ztvrdlých větvích umožňují pro kultivary sklizené na podzim dlouhé skladování

(1) 1 jitro = 1 600 čtverečních sáhů = 0,5755 hektarů = 5 755 m².

a usnadňují růst po vysazení v dalších letech. Odolnost proti mrazu je zvýšena skutečností, že v oblasti Szőreg je obvyklé, že po horkém létě následuje krutá zima, během níž se rostliny dostatečně posílí na zbytek života. Zapuštění kořenů po výsadbě „Szőregi rózsatő“ je zaručené.

Lidské faktory, odborné znalosti: Pěstování růže „Szőregi rózsatő“ má více než stoletou minulost a tradici, která je v Maďarsku jedinečná. Pěstování ušlechtilé prostokořenné růže, které vyžaduje intenzivní práci a velké odborné znalosti, se typicky provádí v rodinných hospodářstvích, která spojují několik generací. Znalosti a dovednosti vyvinuté v regionu se předávají z generace na generaci. To zahrnuje předávání tradice pěstování, technik ručního štěpování a zručnosti.

Shrnutí: Kontinentální podnebí, kypré naplaveninové a jílovité půdy bohaté na živiny s ideální propustností vody a množstvím slunečního svitu na soutoku řek Tisza a Maros jsou pro pěstování růže „Szőregi rózsatő“ velmi příznivé. V důsledku výjimečných přírodních podmínek a díky odborným znalostem a dovednostem předávaným z generace na generaci se specifické vlastnosti růže „Szőregi rózsatő“ zachovají za jakýchkoli klimatických podmínek.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ
Növénytermesztési és Kertészeti Igazgatóság

Adresa: Budapest
Kisrókus u. 15/A.
1024
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 13369115

Fax +36 13369011

E-mail: menyhertt@mgszh.gov.hu

4.8 Označování:

Na štítku je uveden nápis „Szőregi rózsatő“ s následujícím vyobrazením:



Po zápisu do rejstříku Společenství pro chráněná zeměpisná označení musí být uvedeno „oltalom alatt álló földrajzi jelzés“ (chráněné zeměpisné označení), jakož i odpovídající logo Společenství.

V Oznámení

JINÉ AKTY

Evropská komise

2011/C 310/11	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.....	14
2011/C 310/12	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	17



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

